

DETROIT SALES: 313-729-4435
CLEVELAND • LORAIN

TOLEDO SALES: 419-870-6565

DETROIT, Since 1989.

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Septiembre 21, 2012 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 52, No. 3

HISPANIC HERITAGE MONTH, SEPT. 15 - OCT. 15

Find us on Facebook | Follow us on Twitter

EL NACIMIENTO
7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209
313 554 1790
Full Year Menu Available

EL CAMINO REAL
HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

Maumee 801 W. DUSSEL (Old Ground Road) 419-887-8798
West-Toledo Sylvania & Douglas West 4PM every night 419-472-8798
Oregon 2077 Woodville Rd. 419-883-6895

TRY OUR MARGARITAS!

Visit one of our Convenient Locations Today!



La Liga de las Américas soccer/fútbol hosted its championship games on Sept. 16, 2012 at Schneider Soccer Complex, Toledo. For first place *Central Arsenal* defeated *Dep. Holanda* 3 to 2. Holanda had won six consecutive titles. In preliminary action, *Young Guns* defeated *Guadalupe* for third place. La Liga de las Américas is a popular soccer league covering Ohio and Michigan.

Bankruptcy...No Credit... Bad Credit...Fixed Income

100% Guaranteed Credit Approval

Jim Duran Gina Duran

Apply online at www.citywideautocredit.com
AUTO CHECK

FIRST TIME BUYER PROGRAM!!!

\$0 Down payment on most cars, 18-24 yrs old, 0 Credit, \$1000 a month income, 6 months job time. Any 94 or newer! Millions to Lend! Call Today, Drive Today!!

CITY WIDE AUTO CREDIT
Everyone Gets Approved!
419-691-SELL (7355)

Se Habla Español!
citywideautocredit.com
2251 Woodville Rd.
Oregon, OH 43616

\$1,000 MINIMUM TRADE

TOLEDO FOOD MARKET
303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com
STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

El Pasa! Original salsa Chorizo 2/57
Chicken made in Somerville \$2.99
Wild Game Angus Boneless Beef Chuck Steak 3/79

2004 F350
2004 Jaguar
2006 Mercury Mariner

LOURDES UNIVERSITY
LOURDES.EDU

education
Discover a New U
Apply Today! | (419) 885-5291



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Septiembre 21, 2012 Weekly/Semana 16 Páginas Vol. 52, No. 3

HISPANIC HERITAGE MONTH, SEPT. 15 - OCT. 15

Creations by Arooj Ashraf
Specializing in Photography & Graphic Design

Book your wedding package today and receive a **FREE** 1 hour engagement session!

Call: 440-941-5222
Email: Photography@arooj.com
Website: www.arooj.com

All about my 2012 Shootings... contact @ arooj ashraf!

Other services include: child photography, high school portraits, wedding portraits, family, group portraits, senior, age, professional portraits, senior, Bachelorette, etc.

Call Immigration Attorney **Svetlana Schreiber** for consideration of the Deferred DREAM Act at 216-621-7292.

CLEVELAND SALES: 440-320-8221



In the photo are Susan Gallagher, Mari Galinado DaSilva, Dr. Maria Pujana, and Cindy Einhouse at the Beck Center as it celebrates Latino Heritage. See page 11.



El Kefón Grand Buffet

The First Spanish Buffet in Town
Established in 1998

El Kefón
1836 Broadway
Lorain, OH 44052
440.246.6396

Open 11 am-7 pm
Cada Día!

Lorain Arts Council hosts Black River Art Walk, Sept. 29

The public is invited to the 1st Annual Black River Art Walk hosted by the Lorain Arts Council on September 29, 2012, from 4 to 10PM. The mural wall of the LAC building at 737 Broadway in Lorain will be the backdrop for the event.

This free event will feature artwork from Lorain Arts Council members and Northeast Ohio artists. On-site artists will be demonstrating glass-painting, whittling and stone sculpting plus there will be face painting and crafts for the children. Let the opening

sounds of doo-wop singers. The Smooth Groove, guide you to the art center where six hours of entertainment will include DJ RoRo, Pepe Rivera's band Friends of Mine, guitarists Side Effect and pop singer Sean Gabriel.

The evening will end with the salsa sounds of the Sammy De León y su Orchestra. Tom Adams, performance poet, will command the stage for Open Mic and encourage



other poets to join him. In celebration of "Hispanic Heritage Month" the inside gallery will feature Latino-based art and a model casting for the Miss Lorain Latina and Miss Ohio Latina pageants. For further information contact Antonio Barrios @ 440-320-0295. Rain date is October 6th.



In the photo Henry Guzman and Angelo Morales were honored by the City of Cleveland for their service careers. See article by Arooj Ashraf on Page 11.



Joel Arredondo and family celebrate Hispanic Heritage Month at the Mexican Mutual Society on Sept. 15, 2012. Joel is the president of CHIP, MMS, and Lorain City Council and has a fundraiser at MMS on Sunday, Sept. 23rd, 1:00-4:00PM.

PUERTO RICAN & MEXICAN CUISINE

EL BORIMEX (440) 654-4053

1904 E 28th st
LORAIN, OH 44055

CATERING SERVICES • LUNCH BUFFET • SANDWICHES • CRIOLLO'S
MOFONGO'S • SANCOCNO • BIFTEC CON TOSTORES
TACO'S & MUCH MORE.....

¡Quitame lo que quieras!
Partes nuevas de autos viejos.

Pull-A-Part es la mejor tienda para comprar partes usadas de autos viejos, extrayéndolos usted mismo. Además, reduce los costos, los residuos y los daños de partes asociadas con la búsqueda de repuestos usados.

Do-it-Yourself Pull-A-Part USED AUTO PARTS

Cleveland - Kirby Avenue
12810 Kirby Avenue, Cleveland, OH 44128
Cleveland West
4432 West 128th Street, Cleveland, OH 44135

(216) 251-6600
www.pullapart.com

ALMA Awards to honor Lochte, other Latino US Olympians

By LYNN ELBER, AP Television Writer

LOS ANGELES, Sept. 11, 2012 (AP)—Ryan Lochte is among the Latino U.S. Olympians to be honored at this year's ALMA Awards.

Eva Longoria and George López are returning for the third time as co-hosts of this month's awards, which celebrate Latino achievements in music, television and film.

A salute to Olympic medalists from the London Games will honor swimmer Lochte, whose mother is Cuban-born, along with water polo champions Brenda Villa and Jessica Steffens, gymnast Danell Leyva, boxer Marlen Esparza and runner Leonel Manzano, it was announced Tuesday.

Pop star Christina Aguilera will receive a special achievement award for her career and philanthropy, and the life and work of the late actress Lupe Ontiveros will be remembered.

Rosario Dawson, Zoe Saldana, and Natalie Morales were announced as presenters for the ceremony, to be taped Sept. 16 and air Sept. 21, 2012 on NBC. Other presenters include: America Ferrera, Michael



Eva Longoria photo courtesy Richard Romero

Peña, Nicole Richie, and Wilmer Valderrama.

Flo Rida will perform with Roselyn Sánchez, and rapper Pitbull wrote and recorded the theme for the ceremony, which López said will offer a "little more flavor" and vibrancy than other awards shows.

The awards "allow us to redefine to the rest of the world who we are and to showcase our contributions" to pop culture, fashion and sports, Longoria said.

The actress, who spoke at the Democratic National Convention, said the Latino presence there and at the Republican convention demonstrated the ethnic group's growing prominence.

The ALMA honorees prove just how big Latino talent is, López said.

"People being honored are celebrities of the highest magnitude. Christina Aguilera is a global figure," he said.

The ALMA Awards were created in 1995 by the National Council of La Raza, a national Latino civil rights and advocacy organization, as part of its effort to promote diverse and fair portrayals of Latinos in the media. ALMA stands for American Latino Media Arts and also means "soul" in Spanish.

Online: <http://www.almaawards.com>

**WARNING:
THE ARTS
MAY CAUSE
YOU TO
ACT OUT.**

+Sa
TOLEDO SCHOOL FOR THE ARTS
The art of learning.

ts4arts.org

Toledo Public Schools
Career Technology

Education That Works

For more information about the First Annual TPS Choices Day or any Career Technology Program:
Call 419-671-8301 or 419-671-3900

Help Direct Your Child's Future!

Toledo Public Schools Career Technology Department is giving you a choice. Students can choose career, college, or both!

▶ Accounting Technology	▶ Entrepreneurship	▶ Medical Technology
▶ Auto Collision/Auto Technology	▶ Floral Design & Greenhouse	▶ Natural Resources
▶ Aviation Technician	▶ Graphic Design & Printing	▶ Precision Machining
▶ Broadcast Communications	▶ Heating & Air Conditioning	▶ Small Animal Management
▶ CAD Technician/Engineering Design	▶ Information Technology / Networking	▶ Teacher Education Exploration
▶ Carpentry/Construction	▶ Landscape & Turf Management	▶ Telecommunications
▶ Cosmetology	▶ Major Appliance Repair	
▶ Electrician/Pre-Apprenticeship	▶ Manufacturing Engineering	
▶ Electronics Technician	▶ Marketing Technology	

OhioColling TechPrep

First Annual TPS Choices Day 2012

Saturday, September 22, 2012
11:00 a.m. – 4:00 p.m.

Event will be held at
Toledo Technology Academy
(on the Devilbiss High School campus)

Parents and students are invited to meet Career Technology program instructors, college representatives, employers, and learn about 2013 Summer Camp opportunities, TPS Academies, YMCA, United Way programs, and much more.
www.tpschoices.com

9th Circuit Fed Appeals court considers Arpaio's traffic stops

SAN FRANCISCO, Sept. 13, 2012 (AP): A federal appeals court is considering a request by the self-proclaimed "toughest sheriff in America" to reverse a lower-court decision barring his deputies from detaining people based solely on the suspicion that they're undocumented immigrants.

A three-judge panel of the 9th Circuit Court of Appeals said it would rule later after hearing from lawyers representing Arizona lawman Joe Arpaio on Thursday.

The ACLU and other attorneys filed a federal lawsuit that alleges that Arpaio's deputies pulled over Hispanics without probable cause, making the stops only to inquire about the immigration status of the people in the vehicles.

A federal judge in December barred Arpaio's deputies who are enforcing Arizona's immigrant smuggling law from detaining people based solely on the suspicion that they're in the country without

documentation. In their appeal, Arpaio's attorneys argued the ruling was deeply flawed and that the decision means that the sheriff's office couldn't enforce certain state laws, even though no judge has declared those statutes unconstitutional.

The San Francisco-based court will consider the narrow question of a preliminary injunction while a trial court in Phoenix is considering the merits of the entire lawsuit.

Both sides are awaiting the verdict of U.S. District Judge Murray Snow after a seven-day trial without a jury ended Aug. 2.

The Latino group claims Arpaio's deputies pulled over some vehicles only to make immigration status checks during regular traffic patrols and the sheriff's 20 special immigration patrols.

They also accuse the sheriff of ordering some of the patrols not based on reports of crime but rather on letters from Arizonans who complained about

people with dark skin congregating in an area or speaking Spanish.

Arpaio has repeatedly denied the allegations, saying his deputies only stop people when they think a crime has been committed and that he wasn't the person who picked the location of the immigration patrols.

Snow's verdict could render the 9th Circuit's decision unnecessary. Snow hasn't indicated when he would rule.

The lawsuit marks the first case in which the sheriff's office has been accused of systematically racially profiling Latinos, and will serve as a precursor for a similar yet broader civil rights lawsuit filed against Arpaio in May by the U.S. Department of Justice.

There has never been a finding by a court that Arpaio's office has racially profiled Latinos, though a case that made such an allegation was settled last year for \$200,000 without an admission of wrongdoing by the sheriff's office.

Arpaio the last of Arizona's immigration troika

By NICHOLAS RICCARDI, Associated Press

PHOENIX, Sept. 13, 2012 (AP): Arizona lawman Joe Arpaio is gearing up for what he expects will be the toughest of his five re-election campaigns.

He is facing a determined effort from immigration rights activists to push him out. A ruling may come any day in a lawsuit that alleges his department violated the civil rights of Latinos. A second lawsuit filed by the Justice Department is making its way through the courts.

And in TV ads, he doesn't mention the signature issue that helped bring him to national prominence—a sign, people in both parties say, that undocumented immigration is losing its potency.

"Issues in campaigns are like flowers: They bloom, go away and then they bloom again," GOP lobbyist Stan Barnes said. "The bloom is off illegal immigration."

Arpaio, who retains a massive \$4.2 million campaign treasury, remains the favorite in the November election. In an interview, he was defiant and confident as always, and disagreed that undocumented immigration has lost its political punch.

"I get hundreds of people coming up to me and thanking me," said Arpaio, the sheriff in Maricopa County, the state's largest, which includes much of the Phoenix metropolitan area.

Whatever the relevancy of the issue at a time when the number of undocumented immigrants has declined, the last several tumultuous years has trimmed the cadre of anti-

undocumented immigration crusaders here.

Two allies—tough-talking former lawman Russell Pearce, who authored many of the state's strict immigration laws, and Andrew Thomas, a telegenic Harvard law graduate and once the county's top prosecutor—are out.

Thomas was stripped of his law license by a state court panel. Pearce was recalled, then lost a bid to return to the statehouse last month. "There were three prime movers behind the immigration crackdown" in Arizona, Thomas said. "Two of them have been sidelined, and they're gunning for the third."

Arpaio, who usually wins re-election by double-digit margins, allowed he may have a tighter race ahead of him. "It might be a little bigger challenge because I have people coming after me—the Justice Department," he said, adding that he believed the federal probes were politically motivated.

Both began during the Bush administration. One was closed on Aug. 31, with prosecutors announcing they would not file criminal charges over allegations that the sheriff and Thomas abused their offices' power.

Barnes noted that Arpaio, 80, was already famous for forcing jail inmates to sleep



Joe Arpaio

in tents and wear pink underwear before he signed up in the fight against undocumented immigration. "He's got so many goodwill chips in the bank with voters he can afford to make a few mistakes," Barnes said. "His brand is solid, not just because of illegal immigration."

Arpaio's new national role has been cemented, however, by his stance on undocumented immigration. His tactics have been emulated by some law enforcement agencies and shunned by many others. His endorsement is much sought after in Republican primaries — Arpaio backed Mitt Romney in the GOP presidential one — and the sheriff often campaigns for other immigration hardliners.

He and his state have become a symbol to both sides in the acrimonious debate.

Arizona remains the most popular route for undocumented immigrants from Mexico, but the number has steadily dropped as the economy bottomed out and drug violence and more Border Patrol agents have made it tougher to cross.

"There aren't as many of them coming," said Republican State Rep. John Kavanagh, a legislative ally of Pearce and advocate of tougher immigration laws. Still, Kavanagh noted that many politicians—including

(Continued on Page 12)

Hispanic Heritage Month: Sept. 15 – Oct. 15

In September 1968, Congress authorized President Lyndon B. Johnson to proclaim National Hispanic Heritage Week, which was observed during the week that included Sept. 15 and Sept. 16. The observance was expanded in 1988 by Congress to a month-long celebration (Sept. 15 – Oct. 15), effective the following year.

The United States celebrates the culture and traditions of those who trace their roots to Spain, Mexico, and the Spanish-speaking nations of Central America, South America and the Caribbean.

Sept. 15 was chosen as the starting point for the celebration because it is the anniversary of independence of five Latin American countries: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua. In addition, Mexico and Chile celebrate their independence days on Sept. 16 and Sept. 18, respectively.

LE DOY EL PREMIO MI MÉDICA DE POR VIDA

Dr. Cozmin, MD, Mercy Medical Partners, Maricopa County, AZ

Maria, Mercy Medical Partners, Maricopa

Haz que un médico de Mercy sea tu campeón.

Pregunte a María por su doctora propia del Hospital Mercy y ella va a exclamar, "Ella es mi doctora de por vida" Eso es lo que la Doctora Cozmin significa para ella. Ellas ha estado juntas casi 20 años. La confianza que se desarrolla a partir de ese tipo de relación a largo plazo hace una gran diferencia. También ayuda a que la oficina de la doctor Cozmin está cerca de las casa de María. En las palabras de María, "Ella me escucha... ella es asombrosa."

Encuentra tu propio médico de Mercy y ve el cuento de María en MercyAwards.org o llama **1-877-247-6161**

Se ubican los médicos de Mercy convenientemente en todo Lorain County:

- Amherst
- Avon
- Elyria
- Lagrange
- Lorain
- North Ridgeville
- Oberlin
- Sheffield Village
- Vermilion
- Wellington

DREAMERS!

Nuevo Programa de Prevención de la Deportación

Usted puede ser elegible si...

- Llegó a los Estados Unidos antes de los 16 años de edad
- Ha residido continuamente en los EE.UU. desde el 15 de junio de 2007 y estuvo presente en los EE.UU. el día 15 de junio de 2012
- Está en la escuela O se graduó de la escuela superior O posee un Certificado de Educación General (GED, por sus siglas en inglés) O ha recibido un relevo honorable de la Guardia Costanera o de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos
- Nunca ha sido encontrado culpable de un delito grave O de tres o más delitos menores O de un solo delito menor de carácter "significativo"
- No es mayor de treinta años de edad
- Tiene por lo menos quince años de edad al momento de la solicitud

Si usted es elegible...

Las Hermanas Dominiccas de Adrian lo ayudará a presentar su solicitud...

Llame a las Hermanas a 517-266-3515 para establecer una cita

Las Hermanas ayudarán a los jóvenes el sábado, 29 de septiembre, de las 9:00 a las 13:00 en Adrian.

WMU honors two for teaching excellence

KALAMAZOO, Sept. 17, 2012: *Western Michigan University* is honoring *Dr. Jon Adams*, associate professor of English, and *Dr. Richard Malott*, professor of psychology, for being exceptional educators and mentors and demonstrating outstanding dedication in their work.

The pair will be recognized as recipients of Distinguished Teaching Awards during WMU's

2012 Academic Convocation at 2 p.m. Friday, Sept. 21, 2012 in the Dalton Center Recital Hall. The annual event includes WMU President John M. Dunn's State of the University address along with the presentation of other campus-wide awards honoring this year's Emerging Scholars and the recipients of the Distinguished Service and Make a Difference awards.

The Distinguished Teaching Award is the highest

honor given by the University to recognize faculty members for their work with students and was initiated in 2006. Adam and Malott join 14 other faculty members who have been honored since the start of the award program. A similar program, the WMU Alumni Association Teaching Excellence Award, was conducted between 1966 and 2001 and honored 131 faculty members.

HISPANIC HERITAGE MONTH

SEPTEMBER 15 - OCTOBER 15

Junior High Students Find Academic Success at Phoenix Academy



The Phoenix Academy junior high program offers 7th and 8th grade students many of the advantages of our computer-based high school program with a more hands on, direct instruction approach. Students enjoy an excellent staff to student ratio, an abbreviated school day and the opportunity to earn high school credit.

Our flexible, computer-based curriculum offers many benefits:

- A downtown computer lab and three convenient neighborhood computer labs with hours that accommodate individual schedules
 - 24/7 access to coursework on your home computer
 - A curriculum track tailored to the needs and expectations of each student
 - One-on-one live teacher support is available in our labs. Teacher support by e-mail is available seven days a week
 - A clearly-defined discipline code and a safe, secure environment
- Take charge of your education at Phoenix Academy. Learn more at www.phoenixtoledo.org or call 419.720.4500.



PHOENIX ACADEMY
Education in abundance

1505 Jefferson Avenue
 Toledo, OH 43604
 Phone 419.720.4500

Neighborhood Study Labs
 3055 W. Alexis Rd.
 1100 N. McCord Rd.
 1020 Varland Ave.

www.phoenixtoledo.org

Cake Arts Supplies

www.CakeArtsSupply.com

- Cake Decorating Lessons and Supplies
- Candy Making Lessons and Supplies
- Custom Design Wedding Cakes
- Cakes for All Occasions



2858 W. Sylvania Ave.
 Toledo OH 43613
 419-472-4959
 Quinceañeras Fax: 419-472-9754

Health Tips

5 Simple Steps to Better Health

- 1 Wash hands often.
- 2 Be active every day.
- 3 Eat plenty of fruits and vegetables.
- 4 Keep your hot foods hot and cold foods cold.
- 5 Make sure adults and kids are current on their shots.

Brought to you by the Wood County Health Department
 419-352-8402 or 866-861-9338 (toll free)
www.co.wood.oh.us/HealthDepartment



La Chiquita MARKET
 Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
 Adrian, MI 49221
 517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

El Centro de la Mujer

¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer
 2916 Lagrange St.
 Toledo, Ohio
 [Al lado de la Iglesia St. Hedwig.]

Para mas información llame al
 419.708.0668

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries



- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION
 BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION

11360 EAST 8 MILE
 (313) 245-2944

~NEW LOCATION OPENING JUNE 2011~

14533 TELEGRAPH 48134
 (313) 361-6764

5970 W. WARREN 48210
 (313) 361-6700

'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$



Folkloric dance group *Alma de Mexico* performed at Mexican Mutual Society's annual Hispanic Heritage Month Celebration on Sept. 15, 2012 in Lorain, Ohio. Its president, Joel Arredondo, reminded guests and members about the history of Hispanic Heritage Month and the independence of numerous Latin American countries from Spain.

Delaware Latino festival canceled

WILMINGTON, Del., Sept. 11, 2012 (AP) — The Hispanic Festival, which has taken place in Wilmington for 35 years, has been canceled days before it was scheduled to be held.

María Pérez, executive director of the nonprofit *Nuestras Raíces Delaware*, tells The News Journal of Wilmington that the celebration was canceled because several funding sponsors pulled out.

The festival lost about half of its \$30,000 budget.

The festival was to take place Saturday and Sunday. The Hispanic Parade proceeded as planned on Sunday beginning at noon at Fourth and Union streets.

Information from: The News Journal of Wilmington, Del., <http://www.delawareonline.com>

BARRIO LATINO ART FESTIVAL

2012

Saturday September 22
12 noon - 11:30 PM

Celebrate Hispanic Heritage Month on Broadway St. (between Western and Columbus Ave.)

Barrio Latino Art Festival will feature diverse Latino artwork, food, music, dancing, and activities for children.

Admission: Adults - \$2
Children (12 & under accompanied by an adult) - FREE

Event Schedule:
DJ Ghost (A. Duran) - 12 noon - 9pm
Eddy G. Regalado - 5:30pm - 6pm
Corazon de Mexico Ballet Folklórico - 6pm - 6:30pm
Bombrilica Puerto Rican Folk Dancers - 6:30pm - 7pm
Dance featuring DJ Nando - \$10 admission (inside the Salsa Queens Center from 9pm - 11:30pm)

Outside events will be held from 12 noon - 9pm

BIENVENIDOS!

JOIN US FOR
HISPANIC HERITAGE
CELEBRATION 2012!

11:00 a.m. - El Corazon De Mexico Dancers will kick off the event with a 45-minute performance.

Noon-1:30 p.m. - Cooking demonstration by Lina Barrera and Syndi Guerrero.

1:30-3 p.m. - Arts and crafts in children's room/Mexican Bingo for all in McMaster Center lobby.

A FREE FAMILY EVENT!

Saturday, October 6, 2012
Main Library, 325 Michigan St.
419.259.5200

toledolibrary.org

HOW CAN I **care for him?**

What if HE'S IN PAIN?

WHO CAN I **call for help?**

WHAT WILL IT **cost?**

"Once Hospice of Northwest Ohio stepped in, my worries were gone."

"I constantly felt like I was in the hands of experts with Hospice of Northwest Ohio. I didn't know if my husband needed a change of medicine or needed to sit up. I didn't know all the things to make him comfortable, but they did."

— Anita, wife of a Hospice of Northwest Ohio patient

We are the area's largest and most experienced provider of hospice care, a nonprofit organization solely dedicated to providing the best possible end-of-life experience for our patients and their families.

Ask for us by name. The sooner you do, the more we can help.

Answers for Living the Last Months of Life

HOSPICE
OF NORTHWEST OHIO

Visit hospicenw.org
815-661-8001 (Ohio) • 734-568-6801 (Michigan)

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO**
800-233-0142
419-534-2074

Latino population growth could have impact in Iowa and other swing states

By RYAN J. FOLEY, Associated Press

WEST LIBERTY, Iowa, Sept. 12, 2012 (AP)—Four years ago, José Zacarias let campaign workers for Barack Obama stay at his home for two weeks before the Iowa caucuses. An enthusiastic Obama supporter who couldn't vote, he could do little else.

Since then, Zacarias has become a U.S. citizen, been elected to his city council and gone door to door to persuade neighbors to vote for Obama, exemplifying the growing political influence of the Latino community in the state.

"The Latino vote could be a decisive factor in the next election, at least here in Iowa," said Zacarias, who moved to West Liberty in 1984 after leaving Mexico. "I see a lot of enthusiasm."

It's not just Iowa where Latino voters could make a difference. Virginia, North Carolina, and Ohio are other presidential battlegrounds that don't have as large numbers of Latino voters—unlike Nevada, Colorado and Florida—but where polls show close races in which any factor could determine the outcome.

In Iowa, behind a population boom and an influx of newly enfranchised citizens, the number of Latino voters is expected to increase in November, bringing a new sense of importance and more campaign attention to a part of the electorate that has been little noticed in many states. Nobody knows how many more Latinos will vote in Iowa, but the League of Latino United Citizens, or LULAC, which is conducting a major registration drive, is aiming to boost Latino turnout in Iowa from the 35,000 in 2008 to 50,000 this time, or about 3 percent of the state's overall total.

Even such a modest share could be meaningful if the race in Iowa is close, as recent polls suggest it could be, and if the Democratic president carries the two out of three Latino voters that he did in 2008. Republicans working for Mitt Romney's campaign are trying to reduce Obama's advantage, as both parties woo Latinos in a place typically portrayed as an all-white farming state and that is now one of the key Midwestern battlegrounds that will determine the election's outcome.

Iowa's Latino population, though far smaller than the Sunbelt states, increased 84 percent from 2000 to 2010 to more than 151,000. That's about 5 percent of the state's overall total. It's a similar story in other key toss-up states, with the Latino population rising

to about 8 percent in North Carolina and Virginia. Ohio's Latino population is 3.1 percent but has grown by 63 percent since 2000.

The full influence of the larger Latino population still won't be felt. Less than half of those in Iowa will be registered to vote this fall, since many are too young or not U.S. citizens. Latino voter turnout is traditionally low. But those who are eligible say immigration policies from both parties that they consider to be harsh and fallout from the recession may help drive turnout.

West Liberty, a town of 3,800 between Davenport and Iowa City in the cornfields of eastern Iowa, became the first in the state where Latinos are the majority, according to 2010 Census data. For years, residents have come from Mexico and Central America to find grueling work at a huge turkey processing plant now called West Liberty Foods. The city's schools are known for their bilingual education.

Residents interviewed downtown, where the insurance agency and bar advertise in both English and Spanish, say they feel betrayed because Obama didn't deliver on campaign promises to overhaul the nation's immigration system. Many praised Obama's executive order halting deportation proceedings for illegal immigrants who were brought to the U.S. as children, but others see it as a political move that could be undone.

Nereida Vélez, 23, said she would vote for Obama if she could. Born in Mexico, she moved to Arizona as a child and her family later settled in West Liberty to find work: her father as a painter, her mother at the turkey plant. She is applying for Obama's program to defer the possibility of deportation while she works to become a resident.

"Since we are Latinos, he offers more opportunities for us," said Vélez, a stay-at-home mother of a 2-year-old girl who was getting her hair done in downtown West Liberty. "I like him."

Turkey plant worker Erika Reyes, 19, said she hasn't made up her mind. She's upset with Obama, but knows little about Romney.

"Obama has been saying what he wants to do, but he didn't do it once he was elected," said Reyes, sitting on a downtown bench with her 7-month-old daughter. "People actually believed in him, and I don't know what it think now."

Obama easily carried Iowa

in 2008, but the state voted heavily Republican in mid-term elections two years later. Republican George W. Bush barely won the state in 2004, after Democrat Al Gore narrowly defeated him in 2000.

Obama volunteers cite the president's program to help young undocumented immigrants, the health care reform law and increases in college aid as good for Latinos. Republicans argue that Romney can boost the economy, noting high unemployment rates among Latinos, and appeal to Latinos on conservative social issues such as abortion.

"Both parties understand the numbers," said Mark LeRette, the GOP chairman in Muscatine County, which has one of the state's largest Latino populations. "This could be a close election, and that's going to be a cross-section that could help decide it."

LeRette, who hands out bilingual campaign literature at the county fair and summer parades, calls Latinos "a naturally conservative community." He hopes Republicans are doing enough to court Latino voters.

For many Latinos, the choice will be between a president they feel has ignored them and a challenger who could be worse, said Ila Plasencia, 85, of West Des Moines.

"I'm not happy with either one, but if Mitt Romney gets in, I think it's going to be hell for the Latinos. He wants to do a lot of things that is contrary to what we want," said Plasencia, an influential community activist who runs a nonprofit that helps new citizens and promotes education.

Obama is trying to patch up hard feelings. In a three-day trip to Iowa in August, he had a campaign rally in Marshalltown, a city of 28,000 with a sizable Latino population. His campaign created a council of 26 Latino leaders to mobilize voters.

LULAC, a nonpartisan group, is contacting Latino voters and asking them to help find family members to register. Organizers will set up booths at upcoming Latino festivals in Cedar Rapids, Davenport and Fort Madison. The goal of signing up another 15,000 Latino voters should be achievable, said LULAC state director Joe Henry.

"When it comes to the Latino community in Iowa, neither political party has ever done an aggressive campaign like this," he said. "It's significant for us, and I think it's significant for the election."

OBITUARIES

MANUEL A. CARRASQUILLO-GONZÁLEZ

Manuel A. Carrasquillo-González, Sr., 89, of Elyria, OH went peacefully to be with the Lord, Monday, September 10, 2012 in New Life Hospice Center of Saint Joseph, Lorain following a lengthy illness. He was born May 5, 1923 in Utuado, Puerto Rico and came to Lorain in 1948 when he was one of the original men recruited to work at a local steel mill. He lived here until moving to Pinellas Park, Florida in 1975. He moved to Elyria in 2008. Mr. González retired in 1972 as an overhead crane operator from U.S. Steel Lorain Works. He worked there for 24 years.

Manuel was a member of Sacred Heart Chapel, Lorain. He also was a member of the United Steel Workers Local 1104, Lorain. He was an intelligent man who was self-educated. He enjoyed reading, singing and playing his harmonica, also casinos and watching novellas and game shows.

He will be dearly missed by his sons Manuel Antonio González, Jr., of Elyria, Freddy González, of Lorain and David González, of St. Petersburg, Fla.; daughters Leida González - Huey, of Frisco, Texas, Elsie García, of Amherst Township; numerous grandchildren, great grandchildren and great great grandchildren. Manuel was preceded in death by his wife of 62 years Nereida "Neri" González (née Figueroa) in 2007; a daughters Santita Figueroa González and Daisy González; brother Angel González Carrasquillo; sister Margarita González Sepulveda and step brothers and sisters.

PEDRO LUIS GARCÍA JR.

Pedro Luis García Jr. (Pete) of Columbus, OH died tragically on Saturday, September 8, 2012.

He was born on April 3, 1977 in Lorain, OH. He moved with his family to Oberlin, OH in 1977. Pedro, Jr. graduated from Oberlin high school in 1985 and attended Hampton University.

Pedro, Jr. was employed by Plaza Properties as a property manager. He enjoyed music, sports, and spending time with family and friends.

Pedro, Jr. is survived by twins Adonis and Amir García of Lorain, OH and stepson, Vincent Ramirez, of Florida; father, Pedro Luis García Sr. and mother, Roberta E. García of Oberlin; sister Samatra E. García of Las Vegas, NV; two nephews and one niece of Las Vegas, NV, and a host of aunts, uncles and cousins.

SCHMAKEL SMILE DESIGN
LAWRENCE P. SCHMAKEL, DDS

State-of-the-Art Technology One-Day Crowns
Friendly, Courteous & Knowledgeable Staff Wholesome For Life
Comfortable Environment & Atmosphere Emergencies Accepted



Visit our Website for More Information 419.843.3757
www.sylvaniacdentistry.com 4343 N. Holland-Sylvania Rd.
10 Mile North of Sylvania Ave.

\$100 OFF
(Per Person)
INVISALIGN
Adult & Teen
(Straighten Teeth Invisibly! Expires December 31, 2012)

\$100 OFF
Any Cosmetic Service
Including Invisalign Expires December 31, 2012

\$100 OFF
(Per Person)
Any Service
Save on Care for the Whole Family! Expires December 31, 2012

Please use all 3 coupons. Bring the whole family!

La Liga de las Américas Fútbol

Soccer Scores, September 16, 2012

Central Arsenal	3	vs.	Dep. Holanda	2
Young Guns	3	vs.	Guadalupe	1

Championship Games, Sept. 16, 2012

11:00AM — Young Guns wins 3rd place
Guadalupe vs. Young Guns

1:00PM — Central Arsenal won 1st place,
Dep. Holanda won 2nd place
Central Arsenal vs. Dep. Holanda

¿Preguntas? Geronimo Aranda 419.377.3580, barandag@aol.com

Special packages available tailored to your religious and cultural heritage



Accommodations for large families

Our mission is to provide quality service at a fair price to our families in need, while recognizing our responsibilities as community servants. For five generations the Eggleston Meinert & Pavley family has served the community with dignity, compassion and understanding.



EGGLESTON MEINERT & PAVLEY
FUNERAL HOMES
Since 1911

Oregon Chapel 440 S. Coy Road 419-698-4301	Millbury Chapel 1111 Woodville Rd. 419-836-2150	Toledo Kinsey Chapel 2031 Consaul St. 419-691-2834
---	--	---

WWW.EGGLESTON-MEINERT.COM

Students, leaders, organizations recognized at Diamante Gala at Owens

Toledo, Sept. 14, 2012: Area students were recognized at this year's *Diamante Gala*, venues this year at Owens Community College. Scholarships were awarded by the four sponsoring educational institutions—Owens Community College, Lourdes University, the University of Toledo, and Bowling Green State University—to students exhibiting academic excellence, service, and leadership, including the following students:

Bowling Green State University

Stephanie García of Goshen, Ind. (BGSU Diamante Foundation Scholarship),

Diana González of Claypool, Ind. (BGSU Diamante Foundation Scholarship),

María Figueroa of Goshen, Ind. (BGSU Diamante Huntington Bank Endowed Scholarship);

University of Toledo

Rachel Martínez of Oregon (Diamante Image Latino Scholarship),

Mia Steen of Maumee (Diamante Image Latino Scholarship),

Andrés Zapata of Gibsonburg (Diamante Image Latino Scholarship) and (KeyBank Diamante Latino Scholarship);

Lourdes University

Elisea O'Donnell of Holland (Lourdes University Diamante Scholarship),

María Symeou of Toledo (Lourdes University Diamante Scholarship),

Owens Community College

Krystel Castilleja of Toledo (Owens Community Col-

lege Foundation Diamante Latino Scholarship),

Rajesh Felix of Perrysburg (Owens Community College Foundation Diamante Latino Scholarship),

Sarah Felix of Perrysburg (Owens Community College Foundation Diamante Latino Scholarship),

Esperanza González of Toledo (Owens Community College Foundation Diamante Latino Scholarship),

Hanna Guerra of Toledo (Owens Community College Foundation Diamante Latino Scholarship),

Diamante Award scholarship recipients also are:

Nichole Plasensio of Toledo (Lourdes student) (PNC Diamante Latino Scholars Fund),

Larry Sloan of Rossford (UT student) (PNC Diamante Latino Scholars Fund),

Gina Voltaire of Findlay (Owens student) (PNC Diamante Latino Scholars Fund),

Corina Flores of Leipsic (UT student) (Owens Corning Foundation Diamante Latino Scholars Fund),

Diana Lagunovich of Findlay (Owens student) (Owens Corning Foundation Diamante Latino Scholars Fund),

Amparo Pecina of Toledo (Lourdes student) (Owens Corning Foundation Diamante Latino Scholars Fund),

Samantha Berryhill of Toledo (Owens student) (Spanish American Organization Scholarship) and

Dianna Ysasi of Toledo (Owens student) (Spanish

American Organization Scholarship).

Diamante Award Recipients

The *Diamante Awards* from the sponsoring institutions were first presented in 1990 to: Judge Joseph A. Flores, Dr. Thomas López, Hernan Vásquez, Sandy Barrientos, Jesús Güel, and María Güel. The awards were and are selected by a committee representing the four educational institutions and Margarita De León and María González to individuals and organizations in the local Latino community for their outstanding contributions.

Northwest Ohio community leaders and organizations were honored for their achievements and service to the Latino community on Friday, Sept. 14. Diamante Award recipients are chosen based on recognition of exemplary leadership/achievements within the Latino community or community at large, or demonstrated excellence in their fields; dedication and commitment in an ethical and inclusive fashion, and modeling qualities and behaviors of a mentor for youth and the community.

This year, the Diamante Award recipient in the category of *Corporate/Community Agency* was *Nueva Esperanza Community Credit Union (NECCU)*. The organization was federally chartered in 2010 to provide access to financial service to the largely underserved Latino population of Toledo.

Alberto Serrano-Chávez received his award in the category of *Latino Youth Leadership*. Serrano-Chavez was born in Logrono, Spain and moved to Ohio at the age of three. He graduated with honors from Maumee High School in 2012. Serrano-Chávez has been involved in community service and leadership, which began with his acceptance into the 2009-10 class of Youth Leadership Toledo. After graduating from Youth Leadership Toledo, he was a two-year member of YIPEE during his junior and senior years in high school. While in YIPEE, he learned about fundraising, grants and non-profit organizations alongside other Youth Leadership Toledo graduates.

Serrano-Chávez, who plans on studying individu-



Bowling Green State University students with Provost

alized-business with an emphasis on fundraising and a minor in music at Bowling Green State University, wants to help others with the valuable life lessons he has learned and envisions working for Musicians On Call, which is an organization that brings musicians to hospitals so they can perform for people who are too sick to leave their beds.

The recipient of the Diamante Award in the category of *Latina Adult Leadership* was *Cynthia "Cindy" Geronimo* of Toledo. Geronimo serves as the Executive Director of the Lucas County Land Bank, whose mission is to preserve property values and strengthen neighborhoods. She is a dedicated public servant who is passionate about making a positive impact in the surrounding communities.

After graduating from Libbey High School, Geronimo enlisted in the 180th Ohio Air National Guard where she served for nine years and attained the rank of Staff Sergeant.

She was honorably discharged in 1995 and received

several honors including two medals of Honor for Expeditionary Service and Meritorious Service.

Geronimo has served in the community as a past member of several boards such as the City of Toledo Youth Commission, United Way Steering Committee, Diamante Awards, Latino Vote and the Viva South Community Development Corporation. She currently holds board-level membership with ProMedica Insurance Corporation and is a member of the Toledo-Lucas County Plan Commissions, Treatment Accountability for Safer Communities and the City of Toledo Board of Community Relations.

The Diamante Award recipient in the category of *Latina Adult Professional* was *Celeste Taylor* of Toledo. Upon arriving at EOPA years ago, Taylor began her advocacy for services within the Latino community to include translating all materials into Spanish to provide self-sufficiency opportunities, facilitating Spanish-speaking workshops and raising funds to help children

and families receive new clothing for winter and toys for Christmas.

In her quest to ensure that Latinos are treated fairly, Taylor has instituted several procedures and programs to meet their needs. Such efforts include hiring a Bilingual Family Service Worker that provides services to the Latino families in Spanish, securing multiple grants to enhance the lives of area residents and obtaining school supplies, with the help and support of family and friends, for Latino children. Taylor's dedication and commitment to EOPA goes above and beyond her regular job duties and has had a profound impact on the Latino community and the organization.

This 23rd awards gala was dedicated to the late *Alberto Flores*, "a dedicated father, husband, teacher, and active member of the Latino community of Northwest Ohio." He was also the recipient of a 2008 Diamante Award. The Gala's keynote speaker was *Ursula Barrera-Richards*; entertainment was provided by *Michael Verbon*.



Cindy Geronimo and husband

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

La Prensa Newspaper

La Prensa Publications, Inc.

Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Nanette Nieto 614-571-2051
Adrienne Chasteen 216-688-9045
Melinda Sánchez 419-242-7744
Adelita Zepeda 313-729-4435
María Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:

Claudia Annoni
Arooj Ashraf
Ingrid Marie Rivera
Isabel Flores
Kevin Milliken
Adrienne Chasteen
Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz
Frankie Nieto

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Associate Editor
Cleveland Correspondent
Lorain Correspondent
Latin America Correspondent
Special Assignments
Logistics

Graphics & Webmaster Manager
Social Media Intern

La Prensa Publications, Inc., dba. La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

SALES: 419.944-6430 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com **www.laprensa1.com**

LCCC's Signature Series to host cellist Robert deMaine

US-American virtuoso cellist Robert deMaine will perform a free concert at 7:30 p.m., Monday, September 24, 2012 at Lorain County Community College's Stocker Arts Center. DeMaine's performance is part of the Signature Series and is hosted by composer and LCCC Distinguished Professor Jeffrey Mumford. The concert is sponsored by LCCC's arts and humanities division. Admission is free.

DeMaine has distinguished himself as one of the finest and versatile musicians of his generation, having performed worldwide to critical acclaim. A first-prizewinner in many national and international competitions, in 1990 deMaine became the first cellist ever to win the grand prize at San Francisco's Irving M. Klein International Competition for Strings. As soloist, he has collaborated with conductors Neeme Jarvi, Peter Oundjian, Joseph Silverstein, and Leonard Slatkin, among many others, and has performed virtually all of the major cello concerto repertoire with the Detroit Symphony Orchestra, where he has been

Principal Cello since 2002. deMaine has also served as a guest principal in the Saint Paul Chamber Orchestra, Toronto Symphony Orchestra, and the Bergen Philharmonic Orchestra (Norway).

Robert deMaine counts among his chamber-music partners violinists James Ehnes, Hilary Hahn, Ani and Ida Kavafian, pianists Andrew Armstrong, Orion Weiss, and Yefim Bronfman, and has appeared at many international music festivals, including those of Marlboro, Aspen, Heidelberg, San Miguel de Allende, Montreal, and Seattle. He is also the cellist of four newly-established chamber groups: The Chroma Piano Trio, Trio21, Icarus (Flute, Cello, Piano), and the Ehnes Quartet.

A dedicated teacher, deMaine has presented master classes throughout the U.S. and abroad, and is a regular guest of the New World Symphony in Miami Beach and the National Orchestral Institute at the University of Maryland. He has also taught at the Eastman School of Music and

the University of Michigan.

Also a composer, deMaine has written many works for the cello, including "Twelve Etudes-Caprices," which he performs regularly. Several important composers have written large-scale works for him, including Chris Theofanis, Joel Eric Suben, and Kenneth Fuchs.

Soon to be released are two recordings by deMaine on the Sono Luminus label: a recital disc featuring works by Rachmaninov, Faure, and Grieg with the pianist Andrew Armstrong, and the Haydn Cello Concertos with the Moravian Philharmonic Orchestra. Soon thereafter, his recording of John Williams' Cello Concerto with the Detroit Symphony Orchestra conducted by Leonard Slatkin will also be available on Naxos.

Of French-Canadian and Polish heritage, deMaine makes his home in Grosse Pointe Farms, Michigan, with his wife, Elizabeth, and two children, Paul and Annette.

For more information, visit www.stockerartscenter.com and click on "Arts and Humanities" on the left side of the page.

Let Williamsburg Cleaners help preserve your precious wedding memories....



We specialize in Quinceañeras también!

Five locations to serve you...

Westlake
25919 Detroit Road
Westlake, Ohio 44145
440-835-1550

Rocky River
19575 Detroit Road
Rocky River, Ohio 44116
440-331-1620

Bay Village
600 Dover Center Road
Bay Village, Ohio 44140
440-899-9695

Westlake
30652 Detroit Road
Westlake, Ohio 44145
440-835-5330

Avon
35682 Detroit Rd.
Avon, OH 44011
440-937-1600



Beth or Kathy
Se Habla Español
440-465-4984

\$20.00 OFF
Wedding Gown or
Quinceañera Gown
Preservation

www.williamsburgcleaners.net

Premier Wedding Gown Specialists

LCCC to Host 25th Annual Lorain County College Fair

Lorain County Community College will host the 25th Annual Lorain County College Fair from 6-7:30 p.m., Thursday, October 4, 2012 in the Ewing Center Field House.

The Lorain County College Fair features representatives from more than 100 colleges, universities, technical schools

and military academies all under one roof.

Financial aid representatives from two-year and four-year public and private colleges will host a breakout session, "Everything You Always Wanted to Know about Financial Aid," for students and their families at 6:30 p.m. Students and their parents will have

the opportunity to participate in a question and answer session after the presentation.

For more information about the Lorain County College Fair, visit www.lorainccc.edu/collegefair or contact the Marketing and Outreach Initiatives Office (440) 366-4012.

¡Quítame lo que quieras!
Partes usadas de automóviles

Pull-A-Part es la súper tienda pionera en ofrecerte partes usadas de automóviles, extrayéndolas usted mismo. Además, reduce los costos, las molestias y los dolores de cabeza asociados con la búsqueda de repuestos usados.

Do-It-Yourself Pull-A-Part USED AUTO PARTS

Cleveland - Kirby Avenue
12610 Kirby Avenue, Cleveland, OH 44132
Cleveland West
4411 West 120th Street, Cleveland, OH 44132

(216) 251-6600
Sitios automatizados de venta

www.pullapart.com



La Liga de las Américas: 1st Place *Central Arsenal* (top photo), 2nd Place *Dep. Holanda* (bottom photo)



**Feliz 80 años
Carlos Annoni,**

21 de septiembre; en la foto el Sr. Annoni está con su esposa Inés e hijas Claudia y Patricia



For quality marketing to reach the Latino/Hispanic Communities, contact Nanette Nieto (General Sales Manager, center), Adrienne Chasteen (right), or Adelita Zepeda (left) of *La Prensa Newspaper* and *La Prensa's La Revista*, 419-242-7744 or visit www.laprensa1.com.

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE
MEXICAN FOOD

Maumee
551 W. DUSSEL
(Old Ground Round)
419-887-0700

West Toledo
Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419.693.6695

TRY OUR MARGARITAS!

8th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!
7th year in a row - Toledo's Best Margaritas!
—As judged by readers of Toledo City Paper

Visit one of our Convenient Locations Today!

¡Significamos el Negocio!

Learn the business industry's hottest enterprise resource planning software
— SAP: Herzing University in Toledo
is Lucas County's first SAP University Alliance Institution!

- Used by hundreds of mid-to-large-sized companies across the globe (including the U.S. Government)
- SAP has been integrated in Herzing University - Toledo's business program curriculum

SAP University Alliances

Enrolling now

HERZING UNIVERSITY

1-888 NEW CAREER (1-888-639-2273)

Herzing.edu/toledo | info@herzing.edu |

Ready, Set, **SAVE!**

Try our newly enhanced data network today with a **FREE** Month of Unlimited Talk, Text & Web when you purchase any smartphone.



Hurry In! **OFFER ENDS SOON!**

3G New Network. New Phones. New Locations. Same Revol Savings.

Full Service Locations

Cleveland	
Briarley Shoppes	216.532.8523
11305 Buckeye Rd	216.532.8526
2840 Carnegie	216.532.8444
14300 Euclid	216.573.7001
10015 St Clair Ave	216.525.1341
2666 Lee Road	216.530.8521
Brooklyn Center	216.532.8443
17472 Lorain Rd	216.529.1221
5182 Pearl Road	216.532.8514
Cleveland Heights	
Seawance Center	216.873.7054
Southwest	
24343 Chagrin Blvd	216.828.1236

Weston	
7299 Mentor Ave	440.341.5000
Wylie	
1332 West River Road	440.310.4000
Panna	
Farmington Mall Kiosk	440.887.1302
Strongsville	
Southpark Mall	440.521.3787
Toronto	
Market Plaza West	416.217.8200
Toronto Town Center	416.514.1101

Express Locations

Cleveland	
3582 E. 116th St	216.821.8222
7025 Babbalyn Rd	216.741.8200
2700 W. 25th St	216.773.8000
2138 E. 79th St	216.868.0150
2352 Fulton Rd	216.965.0480
2810 E. 40th St	216.965.0480
11006 Superior Ave	216.791.4000
Shaker Heights	
16708 Chagrin Blvd	216.848.1412
Panna	
1822 Snow Rd	216.381.7200
Euclid	
25681 Euclid Ave	216.261.3300
Toronto	
3121 Cherry St	416.244.6881
1722 Lansey Rd	416.725.5037

Come Save With Us | revol.com | 1.800.REVOLHQ



Limit one offer. Free month offer ends September 30, 2012. Requires Smartphone purchase and active line of service on Revol's Smartphone plan. FREE month is applied as \$30 service credit. See Sales Associate for details. Samsung, Showcase & Galaxy S are registered trademarks of Samsung Electronics America, Inc. & its related entities.

PLAYED ANY GOOD BOOKS LATELY?

6 exciting games for only \$20!
And a chance for a top prize of \$250,000!



ON SALE 9/14

PLAY IT TODAY!



DETROIT SALES: 313-729-4435

ADD MORE LIFE... TO YOUR LIFE!

PLAY THE MICHIGAN LOTTERY'S CASH FOR LIFE® INSTANT GAMES!

They're four fun games and you could win from \$400 up to \$4,000 a week for life. So whatever it is you want to get out of life, as long as you keep living, the Michigan Lottery will keep giving! Play Cash For Life® today!



The above Cash For Life® amounts will receive their value payments at equal installments over their lifetime or over 20 years, whichever is greater, unless you opt to take the cash this year. For more information, visit the Michigan Lottery website at www.michiganlottery.com. © 2012 Michigan Lottery. All rights reserved. Michigan Lottery is a registered service mark of the Michigan Lottery. For more information, visit the Michigan Lottery website at www.michiganlottery.com. For more information, visit the Michigan Lottery website at www.michiganlottery.com. For more information, visit the Michigan Lottery website at www.michiganlottery.com.

Cleveland honors trailblazers for Hispanic Heritage Month celebration

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

The City of Cleveland celebrated Hispanic Heritage Month and local trail blazers on Sept. 13, 2012 at the Cleveland City Hall Rotunda. Organized by the Community Relations Board and Hispanic liaison to the Mayor, Lucy Torres, the event drew more than 300 guests. Honored for their life-long service to the community were Angelo J. Morales and Henry Guzmán, both shared their stories and legacies of hard work and values their respective immigrant parents instilled in them.

Morales served as the first Latino Deputy Chief of Police in the City of Cleveland after an extensive career in the US Army, serving during the Vietnam Campaign, and later as a military policeman. During his 26 years with the Cleveland Police Department he ascended through the ranks from patrol officer to detective, lieutenant, captain, commander and finally Chief of Deputy Police.

Emotional, Morales fought back tears as he thanked his family for their support and recognized the men and women he served with. "I don't think you realize the value of this to me being present here today," he said.

Morales made a commitment to be a diligent, work as hard and as fast as he could.

He recalled one of the first incidents he reported to, a young child electrocuted while his wheelchair ridden father stood helpless out of the door because it was too small.

His leadership set a tone of responsibility and accountability through all ranks; "This is how you change the culture of a large organization." He said his legacy is a result of many opportunities that were available to him, "I embraced all of them."

Harold Pretel, Commander of Homeland Security, served under Morales and lauded his service and leadership. "Chief, you were one of those giants, and not just because you're tall, on whose shoulders the rest of us were able to stand on."

Henry Guzmán, a native of Villiaba, Puerto Rico who arrived in Youngstown, Ohio at age five with his mother and siblings to join their father who relocated years earlier to work at the steel mills. He attributes the early household chores of shoveling coal into the furnace in the winter for creating a work ethic that nurtured his career.

Guzmán retired as the Director of the Ohio Department of Public Safety, a position he was appointed to by former Gov. Ted Strickland in 2007. Guzmán advised the governor and staff on issues relating to the Ohio State Patrol, the Ohio

Bureau of Motor Vehicles, the Ohio Emergency Management Agency, Emergency Medical Services, the Ohio Investigative Unit, criminal justice services, administration, and the Ohio Traffic Safety Office. He earned a Purple Heart and Bronze Star for valor for his service in the Vietnam Campaign with the 101st Airborne Division.

He credited his father for instilling the value of education, learning English and U.S. patriotism. "My secret weapon for learning the language [English] were comic books, because they had a story that drew me in," Guzmán said. He admitted to struggling in school and often leaving during the day only to be dragged back by his father.

When the draft letter arrived he enlisted and volunteered for an extra year of service. "Because I was told I would be treated better." Taking a moment of silence to honor the men and women in service Guzmán said the realities of war shifted his appreciation of life, and surviving with the help of his mother's devotional prayers renewed his commitment to service.

Entertainment for the afternoon was provided by Sammy De León & His Orchestra, and TANGOME Dance Ensemble.

Beck Center celebrates Hispanic Heritage

Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

Beck Center for the Arts in Lakewood is featuring a vibrant exhibition of work by local Latino artists to celebrate Hispanic Heritage Month. The opening reception on Sept. 14, 2012 launched the month long exhibition featuring prominent artists: Augusto Bordelios, Bruno Casiano, Hector Castellanos, María Dejesús Paz, Gabriel González, Angelica Pozo, María Pujana, Alejandro Rivera, Dante Rodríguez, Bess Rodríguez Richard, Will Sánchez, José Vásquez, and Hector Vega.

The featured exhibit includes prints, graphic design, photography, sculpture, and Pre-Columbian artifact replica jewelry. Cindy Einhouse, President of the Beck Center, described the exhibition as one of the most colorful and vibrant featured at the Center. She said the Center is committed to expanding its collaborations and cultural diversity through participation and exhibits. Along with supporting and highlighting the work of Latino artists who paint a vivid mélange of talent, an ongoing partnership has been established with Esperanza Inc., Cleveland.

Ed Gallagher, Director of Education at the Beck Center, said all children should have access to creative outlets, and the programs allow youth to explore mediums through music, theatre, drawing, and sculpture. Arts As A Peaceful Solution is a one-day program funded by the National Education Association. Schools organize field-trips to the Beck Center and spend several hours immersed in various art forms that they choose. Gallagher said expression through art adds a dimension of communication and an outlet that children may not be used to but develop strength in.

"They can use the concepts of using art in personal conflict resolution, preventing bullying or expressing themselves," he said. Collaboration with Esperanza expands the reach of the program and services and Gallagher hopes enrich opportunities for the youth. "We have focused on the gifted students but there is a whole spectrum of others who can appreciate the arts."

Gallagher said in a previous seminar, youth created superheroes and discussed why their special powers were unique. The program is extensive; it provides the traditional and contemporary outlets from visual arts, pottery to hip-

hop dancing. He added the arts help youth with more than just expression of thought but create a sense of worth when their work is displayed, recognized, and appreciated.

Nearly 150 students from Esperanza will participate in the program. Along-side the opening reception for the established artists, students from Esperanza displayed their masks, handprints, and design work they created during a summer program with STEM Academy and American Greetings.

Kristina Haddad, Esperanza program coordinator, said attendance was always the highest the day students were expected to visit American Greetings. "This truly gave the kids a voice, helped them relate to their peers," she said.

Haddad added the middle school students were thrilled to be featured at the same time as the established artists and talk to them about their ideas. "They cannot wait to be back," she said. For many students, this was their first chance to meet a professional artist and to understand some of the creative opportunities that the work-world offers.

start fresh

Campaña de inscripción de tarjetas de la biblioteca en la Cleveland Public Library del 24 al 29 de septiembre, 2012

¿Sabes que septiembre es el mes nacional de inscripción de tarjetas de la biblioteca?

La Cleveland Public Library y las escuelas a través de la comunidad recomiendan que cada estudiante obtenga su propia tarjeta de la biblioteca. Obtenga su primera tarjeta de la biblioteca o reciba una oportunidad para comenzar de nuevo con su tarjeta del 24 al 29 de septiembre, 2012. Usted recibirá una tarjeta nueva con un balance de cero en su cuenta. *

Gracias al programa de la biblioteca "Fresh Start" niños de 17 años o menores pueden regresar materiales a cualquier sucursal o a la biblioteca principal entre el 24 al 29 de septiembre, 2012 y regresarlos a circulación sin recargos. Favor de regresar sus materiales para que otros puedan disfrutarlos.

* Solo para personas de 17 años o menores.
* Materiales perdidos y recargos por retrasos de otras bibliotecas CLPLHET no están incluidos.



Tarjeta Nueva = Balance de Cero*
* Solo para personas de 17 años o menores.



The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania



Proud sponsors of
the Perrysburg
South of the Border Festival



Servimos la Comunidad Latina
David Sánchez

Buy your next NEW or USED vehicle from someone you know and trust.
We have the largest selection of NEW Chevrolet and GM
Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

DAVE WHITE CHEVROLET, INC
5800 MONROE
SYLVANIA, OH 43160

Phone: 419-885-4444
Fax: 419-824-7602
Cell: 419-340-6732
Direct Line: 419-885-4445 ext 256



LIBERTY

WHOLESALE AUTO PARTS

American & Foreign Quality New/Used Parts

Your Indoor Salvage Yard

Lowest Price Guaranteed

1463 N. Michigan St.
Toledo, OH 43604
1-866-324-8283
419-324-0640
Fax: 419-324-0650

www.libertyautoparts.com

Lowest Prices Guaranteed - "We Accept Our Competitors Coupons"

\$50 OFF Any Engine **\$10 OFF** Any Purchase of \$65+
15% OFF Any Body Part **\$50 OFF** Any Transmission

Assistant Director of Human Resources

The Toledo Zoo HR Department is seeking a Human Resource professional to work as Assistant Director of Human Resources. This is a generalist role that provides support to the Director of Human Resources in performance management, acts as benefits administrator, workers compensation, assisting managers with employee relation issues, FMLA, STD, LTD, and other leave policies. Maintains reporting for OSHA 300A, and other required reports and postings. Oversees employee health protocols, staff recruitment, performs orientations, conducts training for various diversity and employment law topics, and is an advocate for Zoo diversity initiatives. Makes recommendations, and performs policy updates and revisions to maintain compliance with local, state, and federal employment laws. Maintains confidential employee files and information utilizing HRIS system, runs reports, analyzes and organizes data for recommendations on process improvement. This position requires a minimum of 3-5 years of related HR experience, and a bachelor's degree in Human Resources or a related field is preferred. PHR/SPHR certification is preferred. Or any combination of education and experience that provides the required knowledge, skills, and abilities to perform the essential job functions. This position is consider exempt under the Fair Labor Standards Act and requires hours worked in excess of forty hours. The Toledo Zoo is an Equal Opportunity Employer and drug/alcohol free workplace. For consideration, resumes must include salary requirements, be received by October 12th, and submitted utilizing only one of the following methods:

Julie Mutsko, HR Recruiting Manager
The Toledo Zoo
PO Box 140130
Toledo, Ohio 43614
OR
resume@toledozoo.org

Arpaio the last of Arizona's immigration troika

(Continued from Page 3)

Gov. Jan Brewer, a hero to undocumented immigration foes after she signed Pearce's anti-undocumented immigration bill in 2010—continue raising the issue.

"It's alive and well," he said, adding: "Now it has competition from the economy."

Eight years ago, there was no competition. Phoenix became a hub for human traffickers. And amid reports of a rise in car thefts and kidnappings, voters picked Thomas to be the county's top prosecutor.

As he vowed an undocumented immigration crackdown, a Pearce-backed ballot measure was passed to deny undocumented immigrants benefits and ensure they did not register to vote.

In April 2005, Arpaio's deputies arrested an Army reservist who held at gunpoint a group of Latinos whom he believed were undocumented immigrants. The sheriff said the reservist had no right to take that step.

"Being illegal is not a serious crime," Arpaio said at the time.

Thomas declined to prosecute the reservist. Over the

ensuing few months, Arpaio moved to Thomas' view.

They teamed up to use a law against human smugglers to arrest immigrants being smuggled. The sheriff launched "sweeps" that sent deputies into neighborhoods—often heavily-Latino ones—to detain people on sometimes minor violations and check their citizenship.

Arpaio said the change came about because of the avalanche of new measures from the statehouse.

"I used to be their hero when I locked up that reservist," Arpaio said of Latino activists. "I didn't switch. The laws were passed."

Paul Penzone, a former Phoenix police sergeant and Democrat challenging Arpaio in November, said it was well known that if Pearce would get a law passed, Arpaio would use it to arrest as many undocumented immigrants as possible and Thomas would prosecute them.

"That's a very powerful and dangerous pact," Penzone said. "It has all been taken apart except for the sheriff, who's the last man standing."

The trio's fortunes began to

sour as Arpaio and Thomas got into a tangled battle with the largely-Republican Maricopa County Board of Supervisors.

Arpaio arrested one GOP supervisor twice, even though a judge quickly dismissed the charges Thomas filed. Both men publicly accused a second supervisor of corruption and filed criminal charges against a judge who ruled against them.

Those charges were quickly dismissed as groundless, and the county is expected to pay millions of dollars to settle lawsuits filed by the exonerated public officials.

Many expect Arpaio to win in November, despite his other attention-getting actions, which include a probe into whether President Barack Obama was born in the U.S. and his agency's failure to investigate a series of sex crimes.

Randy Parraz, the activist who masterminded Pearce's recall, scoffed at the expectation that Arpaio will survive. "He's had too much unchecked power for too long," Parraz said.



Toledo Starz - High School Pipeline Program
Bringing the Sciences Alive!

CHOOSE A HEALTH CAREER:

Physician, Physician Assistant, Nurse, Therapist, or Medical Researcher: the list goes on.

These careers are not unrelated to each other. In fact, they all work together as part of an interdisciplinary team. Now imagine yourself as a member of a healthcare team discussing important medical cases at The University of Toledo Medical Center.

WHAT IS STARZ?

This exciting after school enrichment program is geared towards high school students in the Toledo area who have an interest in the health professions. The year-long program runs from October-May at The University of Toledo on the Health Science Campus.

Accepted students will attend monthly sessions that explore diverse medical issues as well as a variety of health-related topics. Starz culminates in a joint Super Starz Symposium and students who successfully complete the enrichment program will graduate with a certificate of achievement.

WHO SHOULD APPLY?

High school freshmen, sophomores, junior and seniors who have a sincere desire to pursue medical careers.

ATTENDANCE

Students will meet monthly. Consistent attendance is essential.

CRITERIA FOR ACCEPTANCE

Student Application, Official High School Transcript, GPA of 2.8 or higher, Science Teacher Recommendation Form, 250 Word Essay

LOCATION

The University of Toledo, Health Science Campus - 3100 Arlington Avenue, Toledo, OH

COMMITMENT: One monthly session from 4-6 P.M. - Meal Provided

IMPORTANT DATES: Application materials will be accepted now until 1:00 p.m. on September 30th.

For an application packet or for more information, please review the website: <http://www.starz.toledo.edu/meded/starz/index.html> or contact the:

Program Coordinator

The University of Toledo, College of Medicine and Life Sciences, Office of Faculty & Student Diversity
3000 Arlington Ave., Mail Stop 0843, Toledo, OH 43614-5805, Phone: 419.383.3438, Fax: 419.383.3121

Accounting Clerk

We have an excellent job opportunity for an Accounting Clerk to perform duties involving moderately complex accounting functions including maintenance of records and accounts. High School diploma or GED required. Associates degree in Accounting, Business Management or related field preferred. One year of accounting related experience required. Excellent health, dental and prescription benefits. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033. Send cover letter, resume, and application for employment, available at www.lucasdd.org by October 1, 2012 to:

Lucas County Board of DD
Human Resources/DLV
1154 Larc Lane
Toledo, OH 43614
An Equal Opportunity Employer

HISPANIC HERITAGE MONTH

SEPTEMBER 15 - OCTOBER 15

Join us
Saturday, September 29, 2012
9 am to 12 pm
Flower Hospital
5200 Harroun Road, Sylvania, Ohio

The Sight Center
of northward one

Registration begins at 9:00 am
Price is \$15 per individual and \$30 per family
Pre-register at:
www.sightcentertoledo.org

WHITE CANE WALK

PROMEDICA Vision Associates
Huntington TOLEDO OPTICAL
BROOKS INSURANCE
Perrich Eye Group
banc
VITA

INFORMACIÓN DE REGISTRO DE VOTANTES PARA EL 06 DE NOVIEMBRE DE 2012 ELECCIONES GENERALES.

MARTES, 09 DE OCTUBRE DE 2012 ES LA FECHA LÍMITE PARA REGISTRARSE PARA LA ELECCION GENERAL, EN EL MARTES, 06 DE NOVIEMBRE DE 2012. PARA REGISTRAR CORRECTAMENTE, VISITE UNO DE LOS LUGARES SIGUIENTES EN EL PLAZO DE INSCRIPCIÓN.

- Junta de elecciones, 1985 N. Ridge RD. E., Lorain, Ohio 44055
Horario de oficina normal son: 8:30am -4:30pm (M-F)
Horario de martes, octubre 9 :8:30am-9:00pm
 - Trabajo y servicios familiares
 - Vehículos licencias de agencias (BMV)
 - Bibliotecas públicas
- Local liceos y escuelas de formación profesional
 - Colegios de la comunidad local
 - Departamento de salud

Para ser elegible para votar, debe cumplir con las siguientes calificaciones:

1. Usted es un ciudadano de los Estados Unidos
2. Usted será al menos de 18 años de edad en o antes del día del próximo General Elección.
3. Usted será un residente de Ohio durante al menos 30 días inmediatamente antes de las elecciones en que desea votar
4. No es encarcelados por una convicción de delito grave
5. Usted no haya sido declarados incompetentes para propósitos de votación por un Tribunal de tutela
6. Usted no sido disminuídos permanentemente por violaciones de leyes electorales

QUIEN COMETE ELECCIÓN FALSIFICACIÓN ES CULPABLE DE UNA FELONÍA DEL QUINTO GRADO ANUNCIO A TODOS (RC 3503.28 (A) (1) (6))

¿Tienes preguntas? LLAME AL 440-326-5901
www.loraincountyelections.com

CLIENT SERVICES COORDINATOR & COUNSELOR Student Financial Aid
Bowling Green State University

The incumbent handles routine administrative duties, monitors work schedule for Client Services staff and approves staff time off. Works with Admissions, TRIO, Multicultural Affairs, etc. to provide counseling and outreach activities to diverse populations. Supports the Enrollment Management Division's mission to recruit and retain students to BGSU by creating and conducting financial aid presentations at various outreach events. Provides financial aid counseling to parents and students on all aspects of financial aid.

For a complete job description & instruction on how to apply for this position (L-62425) visit http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm_staff/page11137.html or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or ohr@bgsu.edu. BGSU is an AAEO employer/educator.



BORN TO WORK HERE | **Cabela's**
World's Foremost Outfitter

Opening Soon in Columbus, OH!!!

The World's Foremost Outfitter is expanding and is seeking exceptionally talented Retail Management Professionals to join our Columbus Retail Store, scheduled to open Spring 2013.

Now Hiring Retail Management Professionals

- Human Resource Manager
- Asset Protection Manager
- Front End Manager
- Marketing Manager
- Back End (Warehouse) Manager
- Inventory Manager
- Firearms Manager
- Fishing, Fly Fishing, Marine Manager
- Hunting, Archery Manager
- Casual Clothing, Gifts Manager
- Bargain Cave, Footwear Manager
- Deli Supervisor
- Gun Library Manager
- Training Manager
- Club Membership Manager

We offer a competitive salary, affordable health benefits, 401k plan and generous merchandise discounts.

Apply online at www.cabelas.jobs

Cabela's is an Equal Opportunity Employer and seeks to create an inclusive workplace that embraces diverse backgrounds, life experience, and perspectives.

Happy Birthday
ALMA YOLANDA MOLINA
Sept. 22

Happy Birthday
TOM CASTILLEJA
Sept. 24

Happy Birthday
SABINA RODRÍGUEZ
Sept. 23

La Prensa Newspaper is seeking photographs and other archival information and materials for the publication of the History of the Latino Community in the Toledo Metro area. Many Latino families moved to the Great Lakes area in the early 1920s, with subsequent major migrations in the 1940s, 1950s, and 1990s. Contact Rico at La Prensa at 419-242-7744 or email rico@laprensa1.com.



COMEDY RULES!

TWO AND A HALF MEN
WEEKNIGHTS 6PM

THE BIG BANG THEORY
WEEKNIGHTS 7PM

RULES OF ENGAGEMENT
WEEKNIGHTS 10PM

TOLEDO CW5

www.toledo5.com | www.facebook.com/Toled05

CLINICAL THERAPIST – FAMILY AND CHILD SERVICES
Full-time

Unison is seeking a Clinical Therapist to provide services to children and adults with severe emotional disorders in community settings. Duties will include completing diagnostic assessments, developing treatment plans and providing individual and family therapy.

Position is based at Starr Avenue but requires significant work in the community. Master's degree and current Ohio licensure as a LSW or PC required. LISW or LPCC preferred. Experience working with children and families is preferred.

Send résumé with salary requirements or apply to:
Human Resources – CTHB
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

Clinical Therapist- Genesis Partial Hospitalization Program
Full-time

Unison is seeking an experienced Therapist to provide services to adults with severe and persistent mental illness in the Genesis Outpatient Partial Hospitalization Program. Duties will include completing diagnostic assessments, developing and coordinating treatment plans, and providing individual crisis management, group therapy, advocacy, and outreach.

Position is based at Unison's Woodruff site. Candidate must possess a Master's Degree, current Ohio License as LSW or PC, and have a minimum of two years experience working with adults with mental health/substance abuse/ trauma issues. LISW or LPCC preferred.

Send résumé with salary requirements or apply to:
Human Resources – CTPH
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

DRIVER
Contingent Staff

We are seeking an experienced driver to provide transportation services on an as needed basis Monday through Friday during day and evening hours. Candidates must be able to work split shifts if needed.

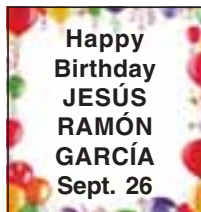
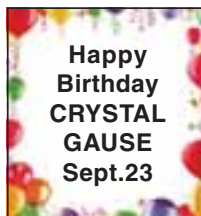
Previous experience driving large passenger vans and working with individuals with mental illnesses is preferred. The individual must be at least 21 years of age, have a current Ohio Driver's License (CDL preferred) and have a driving record that would enable them to be insured under the agency policy.

Send résumé or apply to:
Human Resources – Driver
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

Art in Public Places Coordinator
F/T employment with The Arts Commission.

Will coordinate all aspects of public art programming and oversee the administration of the City of Toledo's 1% for Art program, including acquisition, conservation and education initiatives. Send cover letter, résumé and two letters of recommendation postmarked by Monday, October 1, 2012. For full details, visit www.theartscommission.org



Need Auto Mechanic

Need Auto Mechanic who has his own tools. Salary or commission negotiable. Contact Alan @ 248 506 2198. 14530 W. McNichols Road Detroit Mi 48235.

Earn Job1REWARDS - Work for Job1USA!

Now hiring bilingual Customer Service Representatives, must pass basic computer test, background check & drug screen. Work hours are 2:00-10:00pm, starting pay \$10/hr., located in Holland. Contact Julia Garcia at (419) 388-1121 for details, email resume to jglozano@job1usa.com or apply online at <http://www.job1usa.com/>.

Assessment Specialist

Assessment Specialist (Part-Time, Grant Funded) Owens Community College invites you to learn more about this exciting job opportunity at <https://jobs.owens.edu>

Become part of our inclusive culture that embraces and celebrates diversity.

AA/EOE

BUY THIS SPACE!
ADVERTISE IN LA PRENSA!

(419) 870-6565 • (313) 729-4435
(440) 320-8221 • www.LaPrensa1.com

Fecha Límite para Inscripción de Electores para la Elección General del 6 de noviembre de 2012

Por la presente, la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga notifica a aquellas personas que deseen votar en la Elección General del 6 de noviembre de 2012 deben inscribirse para votar a más tardar del 9 de octubre de 2012 en la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, en 2925 Euclid Avenue, Cleveland, que abre de lunes a viernes de 8:30 AM a 4:30 PM.

Formularios de inscripción de electores están disponibles en los siguientes sitios:

1. La oficina del Secretario de Estado o cualquiera de las 88 juntas electorales de los condados.
2. La oficina de cualquier registrador delegado del Departamento de Vehículos de Motor de Ohio.
3. Oficinas de agencias designadas que proporcionan programas de asistencia pública o para incapacidades.
4. Bibliotecas públicas.
5. Escuelas secundarias públicas o vocacionales.
6. Oficinas del tesorero del condado.
7. Oficinas de agencias designadas:
 - El Departamento de Servicios del Trabajo y de la Familia
 - El Departamento de Salud (Incluye el programa de la mujer, infantes y niños WIC)
 - El Departamento de Salud Mental
 - El Departamento de Retraso Mental y Desarrollo de Discapacidades
 - La Comisión de Servicios de Rehabilitación
 - Cualquier universidad o colegio que es asistido por el estado que provee asistencia a estudiantes con incapacidades

Si una persona ya está inscrita para votar en el Estado de Ohio y desea cambiar de nombre y/o de dirección al Condado de Cuyahoga, puede hacerlo en la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, hasta e incluso el Día de las Elecciones. El Día de las Elecciones, usted puede informar el cambio y votar con una papeleta provisional en la oficina de la Junta Electoral o en el lugar de votación del distrito electoral en el cual está ubicada su nueva dirección electoral.

Las personas que deseen inscribirse por correo pueden llamar, escribir o enviar un mensaje de correo electrónico a la Junta Electoral y solicitar que les envíen formularios por correo. Estos formularios deben completarse y devolverse a la Junta Electoral antes de la fecha límite indicada arriba.

Usted está calificado para inscribirse para votar en Ohio si cumple con todos los siguientes requisitos:

1. Es ciudadano de los Estados Unidos.
2. Tendrá al menos 18 años de edad antes del o el día de la elección general.
3. Será residente de Ohio por al menos 30 días consecutivos antes de la elección en la cual usted desea votar.
4. No está encarcelado (en prisión) por una sentencia de delito mayor según las leyes de este estado, otro estado o los Estados Unidos.
5. Ningún tribunal de sucesiones le ha declarado incompetente para fines electorales.
6. No ha sido privado de sus derechos permanentemente por violaciones a las leyes electorales.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
JEFF HASTINGS, PRESIDENTE
JANE M. PLATTEN, DIRECTORA

El 21 de septiembre de 2012

staffline
Immediate Employment Opportunities
Staff Line is accepting applications for work in support of their customers' packaging operations in Livonia. We are looking for highly motivated candidates with high volume warehousing experience.

Our opportunities include:

- Material Handlers • Team Leaders
- Machine Operators • Produce Handlers
- Forklift Operators

We accept walk-in applicants in our office on a first come first served basis.

1st & 2nd shift opportunities
If you have the required experience, we may have a position just right for you

Staff Line
27302 Plymouth Rd.
Redford, MI 48239
Monday – Saturday 8am–4pm
Corner of Plymouth Rd. & Inkster
313-817-0800

Proven manufacturing experience is necessary. There will be onsite pre-screening.

Hall Rental Capacity 260
American Legion Post #553
 206 S. Byrne Rd., Toledo
 1-419-535-2421

NECESITO JARDINERO

Con experiencia y buenas referencias. Zona residencial de Perrysburg. Por lo menos 3 a 4 horas de trabajo todos o algunos sábados. Ofrecemos \$8.00 la hora. Si le interesa, llamar al (419) 902-6954 y dejar mensaje o si lo desea, enviar mensaje de texto.



TRE Inc.
 Trucking Services
 Call Now: (419) 519-8938

HOME WEEKLY, ACT FAST!

DEDICATED ACCOUNT

- \$2,000 sign on bonus
- Up to 39 cents per mile
- \$170 unload
- Great benefits—Health, Dental, Vision, 401K
- Also hiring Owner Operators Requires CDL A and 3 months OTR experience. Don't miss out. Call today!

866-815-1602



www.usxmsp.com

COMMERCIAL BUILDING FOR SALE

INDOWNTOWN TOLEDO NEAR COURTHOUSE, 3 LEVELS.

For More Information Call:
419-870-6565

AVON
 the company for women

Become an Avon Representative or Avon Helper
 Out of the Toledo area? We can talk about your opportunities!
Sanya Ratajczak (Avon Ind. Sales Rep. since 2002)
 Call or text Sanya at (419) 944-4803
 Email: sratajczak@sbcglobal.net
 Se Habla Español!

Looking for experienced sider's to join our crew,

Please call
419-508-4217.

Housing Cleaning Service



- Residential
- Commercial

Serving East & West Cleveland

Contact Luis:
216-832-1437

FALL Rummage Sale
St. Paul's Episcopal Church
 Elizabeth and E. Wayne
 Maumee, Ohio

Tuesday Oct. 2,
 9:00 a.m. to 7 p.m.

Wednesday Oct. 3
 9:00 a.m. to 1 p.m.

All Day Wednesday
 Single items ½ price
 \$5 bag and \$10 bag in the Boutique

MAIL MACHINE OPERATOR

Excellent Opportunity Available to work for one of Cleveland's largest Mailing Services. Full and Part-time work available. Temp to Perm. We offer:

- *High Pay Rate
- *Regular Increases
- *Excellent Working Conditions
- *Complete Training

Interested parties apply in person at: Weekley's Mailing Service, Inc.
 1420 W. Bagley Road
 Berea OH 44017

Necesito ama de apartamento para limpiar en el centro de Toledo, un dia cada semana. Llame 419.870.6565 por favor.

Housekeeper wanted

Live in or live out
 Monday – Saturday
 \$400/Week
 Call 248-514-7963
 Southfield, Michigan
 Ama de casa deseada
 Viva en casa o viva fuera
 De lunes a sábado.
 \$400/semana
 Llamada 248-514-7963
 Southfield, Michigan

Real Estate



Reinhart
 Julie Picknell
 Call: 734.395.8589
 Fax: 734.698.6338
 Web: JuliePicknell.com

CMHA
 Cuyahoga Metropolitan Housing Authority

1-4 Bedroom Apartments & Townhomes
Riverside Park Homes
 Located on Cleveland's Westside
 income restrictions apply

To apply for a position on the waiting list visit:
 Cuyahoga Metropolitan Housing Authority
 8120 Kinsman Road Cleveland, Ohio 44104



NORTHGATE APARTMENTS
610 STICKNEY AVENUE

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartments.
 Mature Adult Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income.
 Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included.
 Call (419) 729-7118 for details.



****AFFORDABLE HUD /SECTION 8 HOUSING****

RENT IS BASED ON INCOME

***Applications for all properties listed will be taken at Westland Gardens, 1717 Fielding, Toledo OH 43615 (On Dorr near Holland-Sylvania) Wednesday, September 26th & Thursday, September 27th 2012, 8 a.m. to 3 p.m.**

WESTLAND GARDENS
 2 Bedroom Apts
 1717 Fielding
 (On Dorr near Holland-Sylvania)

OAKWOOD GARDENS
 2 Bedroom Apts & 3 Bedroom Townhouses
 6844 Oakfield
 (On McCord near Hill)

GREENVIEW GARDENS
 2 Bedroom Apts
 1151 Pinebrook Pkwy
 (Airport Hwy near Eastgate)

You may only apply for one of the listed properties.

The Waiting Lists for Oakwood Gardens, Greenview Gardens & Westland Gardens will close at 3 p.m. on September 27, 2012.

Must meet income guidelines & eligibility requirements

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY




City of Toledo
Department Of Police Operations
Recruitment Unit



The Toledo Police Department is currently recruiting motivated individuals looking for a rewarding career in law enforcement. If you are between the ages of 20 - 34, have a high school diploma or GED and are interested in taking the upcoming Civil Service exam, please go to www.toledopolice.com and submit an interest card, or call 419-245-1075. Applications will be accepted November 3 - 16, 2012. The City of Toledo is an Equal Opportunity Employer.

Derrick Diggs, Chief of Police
 2301 Nebraska Ave. Toledo, Ohio 43607
 Recruitment Phone: 419-245-1075
 Fax: 419-245-3136
www.toledopolice.com

A Nationally Accredited Law Enforcement Agency



Educación

A Key to Your Future

Earn your Degree or Diploma, explore your dreams and make your family proud...it's all closer than you think.

REMINGTON COLLEGE

CLEVELAND CAMPUS
14445 Broadway Ave.
Cleveland, OH 44125

NORTH OLMSTED CAMPUS
26350 Brookpark Rd.
North Olmsted, OH 44070

remingtoncollege.edu
800-303-2869

Degrees Available in:
Computer and Network Administration
Criminal Justice
Physical Therapist Assistant
(North Olmsted)

Diplomas Available in:
Cosmetology (Cleveland)
Dental Assisting (North Olmsted)
Electronic Technology (Cleveland)
Medical Assisting
Medical Assisting with X-Ray Tech
(Limited Scope) and EKG
Medical Billing & Coding (North Olmsted)
Pharmacy Technician

Accredited by
ACCSC

For Disclosures of Tuition Costs, On-Time Graduation Rates, Median Loan Debt, Placement Rates and Occupational Information, go to www.remingtoncollege.edu/ge-disclosures.

Physical Therapist Assistant at Remington College - Cleveland West Campus is accredited by the Commission on Accreditation in Physical Therapy Education (CAPTE), 1111 North Fairfax Street, Alexandria, Virginia 22304, telephone: 703-756-0200, www.aaccreditation.org, website: www.capt.edu. Cleveland Office: 11111 111st Street, Cleveland, Ohio 44102. 11111 111st Street, Cleveland, Ohio 44102. 11111 111st Street, Cleveland, Ohio 44102.



Wendy's

VUELVE Y MIRA QUE SABROSOS NOS PARECEMOS

Abrimos un local nuevo el 24 de Septiembre
6740 E. Broad St., Columbus OH 43213

EL LOCAL SE ABRE EL 24 DE SEPTIEMBRE

The MetroHealth Pediatric and Adolescent Hispanic Clinic

Helping You Stay Healthy!



Maria Isabel Herran, MD, FAAP, Pediatrician
Director, Pediatric and Adolescent Hispanic Clinic

Dr. Herran is an expert in the healthcare needs of Hispanic children and teens. She is fluent in Spanish and is welcoming new patients.

The staff of the Pediatric and Adolescent Hispanic Clinic also speaks Spanish and offers many important health services to young people, including:

- Well child and teen care
- School and sports physicals
- Mental and behavioral health
- Healthy eating education and counseling

Located in the Women and Children's Pavilion 1st Floor - Area 1
2500 MetroHealth Drive, Cleveland, Ohio

Call 216-778-2222
metrohealth.org/pediatrics





VUELVE Y MIRA QUE SABROSOS NOS PARECEMOS

Abrimos un local nuevo el 24 de Septiembre
1740 E. Grand St, Columbus OH 43218



EL LOCAL SE ABRE EL 24 DE SEPTIEMBRE

Dunk. Eat. Repeat.

20 PC. CHICKEN McNUGGETS \$4.99




now extra value menu

Tender, juicy Chicken McNuggets™ made with white meat, wrapped up in a crisp tempura batter.



I'm lovin' it



L. HOLLINGWORTH
Makers for the talented and gifted

For Grades K-4 • Fall 2012

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Exceptional Academic Support
- Supportive Learning Environment
- Dress Code & Small Class Sizes
- Full Day Kindergarten
- Extra Curricular Activities

**A SPIRIT OF
EXCELLENCE
AND EXPECTATIONS**



Preguntas sobre la nueva política de acción diferida para los "soñadores"?




Llame al (216) 696-6170
Programa su consulta sobre la ley de
inmigración gratis!



HERMAN
Legal Group

Tejano FM.com Friday, October 12th
PRESEASONS Delta Banquet Hall
5800 Industrial Dr., Delta, Ohio 7:30PM - 12AM

Emilio Navaira & Rio




Also...
Country Super Party
with **TSA**
Country Super Party

**Only 300 PreSale
Tickets Available**

\$30 PreSale Ticket BYOB

PreSale Ticket Available online at TejanoFM.com
or La Mexicana Toledo, OH @ Luma's Bakery in Detroit, MI - 335 at Door

Coolers Welcomed - Food Available by: 

Special thank of having us first come first serve Super-Stocking the Stacks - Doors open 7:30pm more info call Mark Garcia (419) 232-7402